

REUSCH INSTANT HEAT R-TEX® XT

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

ISTRUZIONI PER L'USO

CONSEILS D'UTILISATION

NAVODILA ZA UPRAVO

reusch



LANGUAGES

Deutsch	04
English	16
Italiano	28
Français	40
Slovenski	52

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Lieferumfang	4
Sicherheitsmaßnahmen	5
Verwendung der elektrischen Komponenten	5
Gerätebeschreibung	7
Hinweise zur Anwendung	8
Laden	8
Lagerung	10
Einlegen der Batterien / Auswechseln der Batterien	11
Trocknen und Reinigen der Handschuhe	11
Entsorgung	12
Ersatzteile	12
Konformitätserklärung	13
Rechtlicher Hinweis	13
Garantie	14

Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Reusch Instant Heat R-TEX® XT Handschuhs. Bevor Sie den Handschuh benutzen, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie an eventuell andere Nutzer des Handschuhs weiter.

Lieferumfang

- 1 Paar Reusch Heizhandschuhe
- 2 wiederaufladbare Lithium-Ionen-Akkus
- 1 Lithium-Ionen-Ladegerät mit 2 Ladekabeln zum gleichzeitigen Laden von 2 Batterien

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Menschen mit Diabetes oder anderen Behinderungen), halten Sie bitte vor Verwendung des Produkts Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Kontrollieren Sie Ihre Finger regelmäßig auf Rötungen der Haut. Exzessive Heizleistungen über einen längeren Zeitraum können zu Verbrennungen führen.
- Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Bewahren Sie das Produkt und das gesamte Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie niemals die Batterie zu laden, wenn Sie eine Beschädigung der Kabel, Stecker oder Batterien feststellen.
- Versuchen Sie niemals, die Batterie zu öffnen! Unsachgemäße Handhabung kann zu schwerwiegenden Folgen führen.
- Falls die Schutzschicht der Batterie beschädigt ist oder Anzeichen von Schwellungen oder Verformungen aufweist, verwenden Sie die Batterie nicht weiter und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Werfen Sie die Batterie niemals ins offene Feuer.

Achtung: Explosionsgefahr!

- Jede Modifikation oder Veränderung des Produkts beeinträchtigt die Produktsicherheit. **Achtung: Verletzungsgefahr!**
- Verwenden Sie das Produkt im Falle einer Fehlfunktion nicht und wenden Sie sich sofort an den Händler.

Informationen zur sicheren Verwendung der elektrischen Komponenten

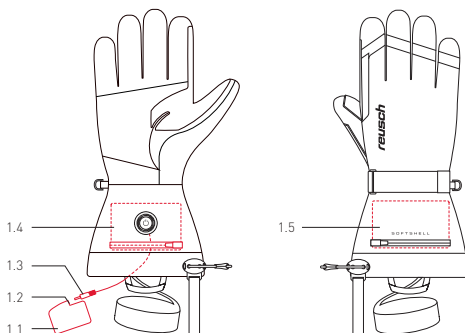
- Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten Komponenten.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Produkt nicht an Orten, die von Wasser oder anderen Flüssigkeiten überflutet werden können. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass der Akku nass wird, lassen Sie ihn vor Wiederverwendung oder Aufladung in einem gut belüfteten Bereich abseits von Wärmequellen mindestens 24 Stunden lang trocknen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Produkt nicht während eines Gewitters. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch Blitzeinschlag.
- Lithium-Polymer- und Lithium-Ionen-Batterien sind flüchtig. Das Nichtbeachten und Befolgen der Anweisungen kann bei unsachgemäßer Aufladung oder Verwendung zu Bränden, Personen- und Sachschäden führen.
- Lithium-Batterien haben eine beschränkte Lebensdauer. Bitte ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue, wenn sie ihre maximale Lebensdauer erreicht hat (300 Aufladungen) oder wenn sie zwei Jahre alt ist, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Die Einhaltung der Spannungs-, Frequenz- und Stromanforderungen, die auf dem Etikett des Herstellers angegeben sind, ist erforderlich. Der Anschluss der Batterie/des Ladegerätes an eine andere als die spezifizierte Stromquelle sowie die Nichteinhaltung der Einschränkungen kann zu nicht ordnungsgemäßigem Betrieb, Beschädigung des Produktes oder Brandgefahr führen.
- Die Wartung jeglicher Komponenten dieses Produktes sollte niemals vom Benutzer selbst und ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Alle Änderungen und Reparaturen am Gerät oder Zubehör dürfen nur vom Hersteller oder von vom Hersteller ausdrücklich dazu autorisierten Personen durchgeführt werden.

Gerätebeschreibung

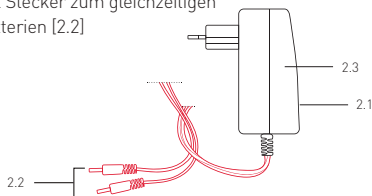
Reusch Instant Heat R-TEX® XT Handschuh:

- Batterie [1.1]
- Anschlussbuchse Batterie [1.2]
- Anschlussstecker am Handschuh [1.3]
- Batteriefach mit isolierenden Eigenschaften für eine höhere Batterieleistung [1.4]
- Zusätzliches Fach für Ersatzbatterie [1.5]



Ladegerät:

- Ladeanzeige [2.1]
- 2 Ladekabel mit Stecker zum gleichzeitigen Laden von 2 Batterien [2.2]
- Netzteil [2.3]



Hinweise zur Anwendung

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Reusch Instant Heat R-TEX® XT Handschuh vollständig aufgeladen ist (vor dem ersten Gebrauch wird eine Aufladezeit von 24 Stunden empfohlen).
2. Verbinden Sie die Batterie mit dem Handschuh.
3. Zum Einschalten halten Sie die Ein-/Ausschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt bis die Kontrollleuchte aufleuchtet.
4. Kurzes Drücken, um zwischen den 3 Heizstufen zu wechseln:
Von der Heizstufe "Hoch" wird automatisch nach 15 Minuten auf die Heizstufe „Mittel“ gewechselt um ein optimales Maß an Komfort zu gewährleisten. Sollte mehr Wärme benötigt werden, kann die Heizstufe durch einmaliges Drücken des Knopfes wieder auf „Hoch“ eingestellt werden.



Niedrig – Kontrollleuchte auf der Betriebsanzeige blinkt einmal in grüner Farbe. Blinken wiederholt sich alle 2,5 Sekunden.



Mittel – Kontrollleuchte auf der Betriebsanzeige blinkt zweimal in grüner Farbe. Blinken wiederholt sich alle 2,5 Sekunden.



Hoch – Kontrollleuchte auf der Betriebsanzeige blinkt dreimal in grüner Farbe. Blinken wiederholt sich alle 2,5 Sekunden.

5. Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Ausschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt bis die Kontrollleuchte erlischt.

Laden

- Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät. Das Ladegerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen. Die Verwendung anderer Ladegeräte und Batterien führt zum Erlöschen der Garantie und kann zu Schäden führen.
- Laden Sie nur Batterien paarweise auf, die eine ähnliche Verwendungsdauer erfahren haben, oder laden Sie die Batterien andernfalls für 12 Stunden auf, um die Leistung beider Batterien auszugleichen.
- Entfernen Sie die Batterie aus der Reißverschluss tasche auf der Innenseite des Handschuhs.
- Lassen Sie die Batterie vor dem Laden auf Raumtemperatur erwärmen.
- Sobald Sie das Ladegerät an eine Steckdose anschließen, leuchten 2 grüne LEDs auf.
- Vermeiden Sie es, eine Steckdosenleiste mit anderen Ladegeräten zu teilen.
- Überprüfen Sie, ob die Batterie trocken und frei von Kondensation ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie nicht beschädigt ist.
- Schließen Sie die Ladestecker sicher an die Batterien an.
 - Aufleuchten des **roten LED** zeigt an, dass die Batterie geladen wird.
 - Das Blinken der **grünen und roten LEDs** zeigt an, dass der Ladevorgang zu 90% abgeschlossen ist.
 - Aufleuchten des **grünen LED** zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

******Wenn das erste rot aufleuchtende Licht nach dem Anschluss der zweiten Batterie auf grün wechselt, bedeutet dies, dass die beiden Batterien nicht gleich stark geladen sind. Die schwächere Batterie wird in diesem Fall automatisch zuerst soweit geladen, bis das Batterienpaar ausgeglichen ist.

- Laden Sie die Batterie nach jedem Gebrauch auf, um die

- Lebensdauer der Batterie zu maximieren.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Ladegerät nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Laden Sie die Batterie niemals auf, wenn die Umgebungstemperatur unter 0°C oder über 40°C liegt.
- Laden Sie die Batterie niemals unbeaufsichtigt auf.
Bleiben Sie beim Laden der Batterie in der Nähe und überprüfen Sie regelmäßig ihre Temperatur.
- Stoppen Sie das Laden der Batterie sofort, sollte es zu einer Überhitzung kommen. Sollte sich die Batterie während des Ladevorgangs erhitzen oder verformen, ist sie defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Es wird immer empfohlen, die Batterie in einem abgeschlossenen Bereich, fernab von anderen brennbaren Materialien, aufzuladen. Feuerlöscher für eventuelle Notfälle bereithalten!

Lagerung

- Die Batterien dürfen während der Lagerung nicht mit dem Handschuh verbunden sein.
- Lagern Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 0°C und 25°C.
- Setzen Sie die Batterien nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung und damit einhergehender Hitze aus.
- Bei Transport oder Zwischenlagerung in einem Fahrzeug sollte der Temperaturbereich über -20°C sowie unter 50°C liegen.
- Die Lagerung des Akkus bei Temperaturen über 60°C über einen längeren Zeitraum (mehr als 2 Stunden) kann zu Schäden am Akku und einem möglichen Brand führen.
- Es wird empfohlen, die Batterie alle 3 Monate zu laden, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Es wird empfohlen, die Batterien in einem feuerfesten Behälter und einem abgeschlossenen Bereich fernab von anderen brennbaren Materialien zu lagern. Feuerlöscher für eventuelle Notfälle bereithalten!

Einlegen der Batterien / Auswechseln der Batterien

- Sollten die Batterien Ihres Reusch Instant Heat R-TEX® XT Handschuhs nicht mehr voll funktionstüchtig sein (nur mehr geringe Laufzeiten; Akku lässt sich nicht laden), so sind diese durch neue zu ersetzen. Um die Batterien auszutauschen gehen Sie wie folgt vor:
 1. Öffnen Sie das Batteriefach des Handschuhs.
 2. Trennen Sie das Batteriekabel vom Handschuh.
 3. Entnehmen Sie die Batterien und ersetzen Sie sie durch neue. Entsorgen Sie die alten Batterien ordnungsgemäß. Dieses Elektrogerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
 4. Verbinden Sie die neue Batterie anhand des mitgelieferten Batteriekabels mit dem Handschuh und schließen Sie das Batteriefach.

Achtung!

Versuchen Sie niemals, einen Akkupack zu öffnen! Bei unsachgemäßer Verwendung der Lithium-Ionen-Batterien besteht Explosionsgefahr! Das elektronische System des Reusch Instant Heat R-TEX® XT Handschuhs kann dabei ebenfalls beschädigt werden.

Trocknen und Reinigen der Handschuhe

Die Trocknungstemperatur der Batterien und des Handschuhs darf 60°C/140°F nicht überschreiten. Trocknen Sie daher Ihren Reusch Instant Heat R-TEX® XT Handschuh niemals in einem Wäschetrockner oder auf einem Heizkörper.

Verunreinigte Handschuhe sind mit einem feuchten Tuch von Schmutz zu befreien oder eventuell mit einer Kleiderbürste zu säubern. Die Handschuhe dürfen keinesfalls in der Maschine oder von Hand gewaschen werden. Die Batterien dürfen **niemals** mit Wasser oder jeglicher anderer Flüssigkeit gereinigt werden.

Entsorgung

- Wenn das Produkt einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.
 - Werfen Sie das Ladegerät nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott.
 - Batterien müssen an den vorgesehenen Sammelstellen für Altbatterien abgegeben werden.
 - Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wiederverwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.
 - Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Verwaltung.
 - Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese und andere elektrische und elektronische Geräte an den von der Verwaltung bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.
- Eine korrekte Entsorgung und Wiederverwertung trägt dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Ersatzteile

Ersatzbatterien sind ausschließlich paarweise unter **www.reusch.com/winter** erhältlich.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Reusch International SpA – AG, dass das Produkt Reusch Instant Heat R-TEX® XT mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU übereinstimmt.

Rechtlicher Hinweis

- Soweit nicht durch örtliche anderweitig vorgeschrieben, haften Reusch oder seine Tochtergesellschaften, verbundenen Unternehmen oder Lieferanten in keinem Fall für direkte, spezielle, zufällige, Folge- oder andere Schäden (einschließlich entgangener Gewinne, Kosten für die Beschaffung von Ersatzprodukten), die sich aus der Nutzung, der Unfähigkeit der Nutzung oder dem Ergebnis der Nutzung des Produktes ergeben, unabhängig davon, ob die Haftung auf einer Garantie, einem Vertrag, einer unerlaubten Handlung oder einer anderen Rechtstheorie beruhen, und ob sie über die Möglichkeit eines solchen Schadens informiert sind oder nicht.
- Einige Länder, Staaten und Provinzen erlauben keinen Ausschluss von stillschweigenden Garantien oder Bedingungen, so dass der oben genannte Ausschluss möglicherweise nicht gilt. Möglicherweise haben Sie andere Rechte, die von Land zu Land, von Staat zu Staat oder von Provinz zu Provinz variieren. Einige Länder, Staaten und Provinzen erlauben den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für zufällige oder Folgeschäden nicht, so dass die oben genannte Beschränkung möglicherweise nicht für Sie gilt. Sofern nicht nach lokalem Recht zulässig, schließen diese Garantiebedingungen die für Sie geltenden zwingenden gesetzlichen Rechte nicht aus, beschränken sie nicht, ändern sie nicht und sind zusätzlich zu diesen.

Garantie

- Reusch garantiert, dass das Produkt Reusch Instant Heat R-TEX® XT den in dieser Anleitung angegebenen Spezifikationen entspricht und bei sachgemäßer Verwendung unter normalen Bedingungen fehlerfrei ist. Die beschränkte Garantie erstreckt sich über vierundzwanzig (24) Monate ab dem Kaufdatum durch den ursprünglichen Käufer ("Garantiezeit").

Tritt ein Mangel auf und geht innerhalb der Garantiezeit eine gültige Reklamation ein, so wird Reusch nach eigenem Ermessen und innerhalb von 60 Tagen nach Erhalt des zurückgegebenen Produkts entweder

1) den Mangel kostenlos mit neuen oder generalüberholten Ersatzteilen beheben oder

2) das Produkt durch ein neues Produkt ersetzen, das dem Original funktional gleichwertig ist.

Ein Ersatzprodukt oder -teil übernimmt die verbleibende Garantie für das Originalprodukt. Bei jedem Austausch geht das Ersatzprodukt oder Ersatzteil in Ihr Eigentum über und das ersetzte Produkt wird Eigentum von Reusch.

- Inanspruchnahme von Service: Wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.
- Alle Garantieinformationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

LANGUAGES

Deutsch	04
English	16
Italiano	28
Français	40
Slovenski	52

INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

Content

EN	Introduction	16
	Package content	16
	Safety Precautions.....	17
	Electrical Safety information	17
	Device description	18
	How to use	19
	Charging	20
	Storing	21
	Inserting / replacing the rechargeable batteries	22
	Drying and cleaning of the gloves.....	22
	Disposal	23
	Spare parts	23
	Declaration of conformance	24
	Legal disclaimer.....	24
	Warranty.....	25

Introduction

Congratulations on purchasing the Reusch Instant Heat R-TEX® XT glove. Before using the glove please carefully read the instructions. Keep this Instruction Guide in a safe place and hand it out to other users if you are forwarding the gloves.

Package content

- 1 pair of Reusch gloves
- 2 rechargeable lithium ion batteries
- 1 lithium ion battery charger including 2 leads to charge 2 batteries at once

Safety Precautions

- If you have trouble differentiating between hot or cold temperature (eg. people with diabetes or with other disabilities), please consult your doctor before using this product.
- Check your fingers regularly for reddening of skin. Excessive heat levels over prolonged periods can lead to burns.
- Children should only use this product under adult supervision. Keep the product and its accessories out of the reach of children.
- Do not attempt to charge if you discover any damage to the cables, connectors, or batteries.
- Never attempt to open the battery! Improper handling may lead to serious consequences.
- In the case where the protective skin of the battery has been damaged or it shows signs of swelling or warpage, do not continue to use the battery and dispose of it according to your local laws.
- Do not throw battery into open fire. **Attention: Risk of explosion!**
- Any modification or alteration of the product impairs product safety. **Attention: Risk of injury!**
- In the event of a malfunction, do not use the product and contact the dealer immediately.

Electrical Safety information

- Read and follow the instructions provided in this Instruction Guide.
- Pay attention all warnings.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
 - **WARNING:** Do not use this product in a location that can be submerged by water or other liquids. In the unlikely event that the battery gets wet, place the battery in a well-ventilated area away from any heat source and let it sit for at least 24 hours before attempting to charge or use the battery.

INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

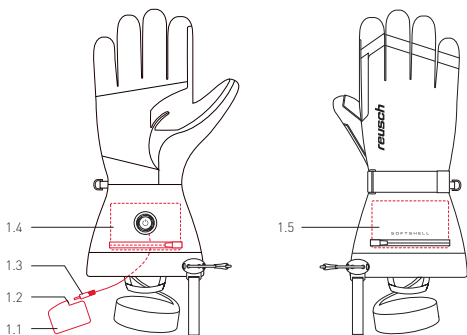
EN

- **WARNING:** Avoid using this product during an electrical storm (thunder storm). There may be remote risk of electric shock from lighting.
- Lithium Polymer and Li-ion batteries are volatile. Failure to read and follow instructions may result in fire, personal injury and damage to property if charged or used improperly.
- Lithium batteries has its cycle life, please replace old battery with new one when it reaches its service life (300 charges) or when it is two years old, whichever comes first.
- Compliance is required with respect to voltage, frequency, and current requirements indicated on the manufacture's label. Connection to a different power source than those specified may result in improper operation, damage to the equipment or pose a fire hazard if the limitations are not followed.
- There are no user serviceable parts inside this product. Service should be provided only by the manufacturer. All modifications and repairs to the device or accessories may only be carried out by the manufacturer or by persons expressly authorized by the manufacturer to do so.

Device description

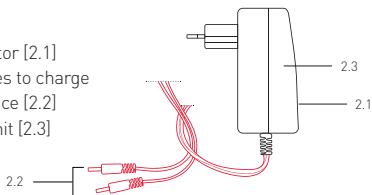
Reusch Instant Heat R-TEX® XT glove:

- Battery [1.1]
- Connection port battery [1.2]
- Connection plug on the glove [1.3]
- Battery compartment with insulating properties for better battery performance [1.4]
- Additional compartment for spare battery [1.5]



Charger Unit

- Charging indicator [2.1]
- 2 charging cables to charge 2 batteries at once [2.2]
- Power supply unit [2.3]



How to use

1. Make sure your Reusch Instant Heat R-TEX® XT glove is fully charged. (24 hours is recommended for the first charge)
2. Connect the battery to the glove.
3. To turn on, press and hold the button for 3 seconds until the light indicator lights up.
4. Short press to change between the 3 heating levels:
After 15 minutes on heating level "High", the gloves automatically switch back to "Medium" to keep an optimal level of comfort. Should more heat be required, the heating level can be

INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

set to “High” again by pressing the button once.

EN



Low – Indicated by a sequence of one singular green flash that is repeated each 2.5 seconds.



Medium – Indicated by a sequence of two green flashes that is repeated each 2.5 seconds.



High – Indicated by a sequence of three green flashes that is repeated each 2.5 seconds.

5. To turn off, press and hold the button for 3 seconds until the light indicator disappears.

Charging

- To charge the battery, only use the charger included in the scope of delivery. The charger is intended for use in closed rooms. Using other charging devices and batteries will void your warranty and may cause damage.
- Only charge the batteries that had experienced similar usage in pairs. Otherwise assume 12 hours of charge time to balance the paired batteries.
- Remove the battery from the zipper pocket located on the inside of the glove.
- Let batteries warm up to ambient temperature before charging.
- Connect the charger to a wall socket and 2 green lights will light up. (Avoid sharing a power strip with other appliances)
- Check that the battery is dry and free of any condensation.
- Check to make sure that the battery is not damaged.
- Securely connect the charger terminals to the batteries.

- **Red light** indicates that the battery is charging.
- Flashing **green and red lights** indicate that 90% charge is completed.
- **Green light** indicates that charging is completed.

****If the first red light changes to green after connecting the second battery, this means the two pairs of batteries are out of balance and the weaker battery will be charged first to ensure the pair is balanced.**

- Always charge the batteries after use to prolong battery life.
- Always remove the batteries from the charger after charging is complete.
- Never charge the batteries when ambient temperatures are below 0°C or above 40°C.
- Never charge batteries unattended. When charging the battery, stay near it and check its temperature frequently.
- Stop charging the battery immediately in the event of overheating. A battery that heats up or deforms during charging is defective and must not be used again.
- It is always recommended to charge the battery in an isolated area, away from other flammable materials. Have a fire extinguisher for emergency use.

Storing

- Do not leave the batteries plugged in to the gloves when not using the product.
- Store the battery at room temperature between 0°C to 25°C for best results.
- Do not expose battery pack to direct sunlight (heat) for extended periods.
- When transporting or temporarily storing in a vehicle, temperature range should be above -20°C but not more than 50°C.

INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

EN

- Storing battery at temperatures higher than 60°C for extended periods of time (more than 2 hours) may cause damage to battery and possible fire.
- It is recommended to charge the battery every 3 months when not in use.
- It is recommended to store batteries in a fireproof container and in an isolated area, away from other flammable materials. Always have fire extinguisher ready for emergency use.

Inserting / replacing the rechargeable batteries

If the batteries of your Reusch Instant Heat R-TEX® XT glove are no longer fully functional (low battery capacity, charging of the battery not possible), they must be replaced by new ones. For replacing the batteries, please proceed as follows:

1. Open the battery compartment of the glove.
2. Disconnect the battery cable from the glove.
3. Remove the batteries and replace them by new ones. Dispose of the old batteries according to applicable rules and regulations. This electrical appliance should not be disposed of with household waste.
4. Connect the new battery by using the provided battery cable with the glove and close the battery compartment.

Caution!

Never attempt to open a battery packs! There is a risk of explosion in case of improper use of the lithium ion batteries!

The electronic system of the Reusch Instant Heat R-TEX® XT glove may also be damaged!

Drying and cleaning of the gloves

The drying temperature of the batteries and the glove must not exceed

60°C/140°F. Therefore, never dry your Reusch Instant Heat R-TEX® XT glove in a tumble dryer or by placing them on/near a radiator. Soiled gloves must be cleaned of any dirt using a damp cloth; if required, use a clothes brush. The gloves must never be washed, neither in the machine or by hand. The batteries must never be cleaned using water or any other liquid.

Disposal

- When the product reaches the end of its service life, it must be correctly disposed of together with its packaging in the interest of environmental protection.
- Do not throw the charger unit into your domestic waste, but dispose of it at a collection point for electronic waste.
- Battery packs must be disposed of at designated collection points for used batteries.
- Packaging materials are considered raw materials and can be reused. Therefore, recycle the packaging materials.
- For more detailed information, please contact your local administration.
- It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

Spare parts

Replacement batteries are exclusively available as package of two batteries on **www.reusch.com/winter**.

INSTRUCTIONS FOR USE ENGLISH

EN

Declaration of conformance

Hereby Reusch International SpA – AG declares that the product Reusch Instant Heat R-TEX® XT is in compliance with the RoHS Directive 2011/65/EU and the EMC Directive 2014/30/EU.



Legal disclaimer

- Except to the extent prohibited by local law, in no event shall Reusch or its subsidiaries, affiliates or suppliers be liable for direct, special, incidental, consequential, or other damages (including loss of profit, cost of procurement of substitute products), arising out of use, inability to use, or the result of use of the product, whether based in warranty, contract, tort or other legal theory, and whether or not advised of the possibility of such damage.
- Some countries, states, and provinces do not allow exclusion of implied warranties or conditions, so the above exclusion may not apply. You may have other rights that vary from country to country, state to state, or province to province.
Some countries, states, and provinces do not allow the exclusion or limitation of liability for incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. Except to the extent allowed by local law, these warranty terms do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to you.

Warranty

- Reusch warrants that each product meets the specifications stated in this manual and is free of defects when used appropriately under normal conditions. The Limited Warranty extends twenty-four (24) months from the date of purchase by the original purchaser ("Warranty Period"). If a defect arises and a valid claim is received within the Warranty Period, then as your sole remedy (and Reusch sole liability), Reusch will at its option either

1) repair the defect at no charge, using new or refurbished replacement parts, or

2) replace the product with a new product that is functionally equivalent to the original, in each case within 60 days following receipt of the returned product.

A replacement product or part, assumes the remaining warranty of the original product. When a product or part is exchanged, any replacement becomes your property and the replaced product becomes Reusch' property.

- Obtaining service: please directly contact the reseller of this product where you bought in local area or service agent of reseller.
- All warranty information is subject to change without notice.



LANGUAGES

Deutsch 04

English 16

Italiano 28

Français 40

Slovenski 52

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

Contenuto

Introduzione.....	28
Contenuto	28
Norme di sicurezza	29
Informazioni sull'uso sicuro dei componenti elettrici.....	29
IT Descrizione del dispositivo.....	30
Caricare	32
Conservazione	33
Inserimento delle batterie / sostituzione delle batterie	34
Asciugare e pulire i guanti	34
Smaltimento	35
Parti di ricambio	35
Dichiarazione di conformità	35
Avviso legale	36
Garanzie.....	36

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il guanto Reusch Instant Heat R-TEX® XT. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il guanto.

Conservi queste istruzioni d'uso in un luogo sicuro e le dia a coloro che utilizzeranno il guanto.

Contenuto

- 1 paio di guanti riscaldanti Reusch
- 2 batterie ricaricabili agli ioni di litio
- 1 caricabatteria agli ioni di litio con 2 cavi per la ricarica simultaneamente di 2 batterie

Norme di sicurezza

- Se non si riesce a percepire correttamente caldo o freddo (ad esempio, persone con diabete o altre disabilità), consultare il proprio medico prima di utilizzare il prodotto.
- Controllare regolarmente l'arrossamento delle dita. Un riscaldamento eccessivo per un lungo periodo di tempo può causare ustioni.
- I bambini possono usare questo prodotto solo sotto supervisione di un adulto. Tenere il prodotto e tutti gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare mai di caricare la batteria se si notano danni ai cavi, alle spine o alle batterie.
- Non tentare mai di aprire la batteria! Un uso improprio può avere gravi conseguenze.
- Se lo strato protettivo della batteria è danneggiato o mostra segni di rigonfiamento o deformazione, non continuare ad utilizzare la batteria. La batteria deve essere smaltita in conformità alle normative locali.
- Non gettare mai la batteria nel fuoco libero.

Attenzione: pericolo di esplosione!

- Qualsiasi modifica o cambiamento al prodotto influiscono sulla sicurezza del prodotto. **Attenzione: Pericolo di lesioni!**
- In caso di malfunzionamento, non utilizzare il prodotto e contattare immediatamente il rivenditore.

Informazioni sull'uso sicuro dei componenti elettrici

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le avvertenze.
- Utilizzare esclusivamente i componenti forniti dal produttore.
 - **AVVERTENZA:** non utilizzare il prodotto in luoghi che potrebbero essere allagati da acqua o altri liquidi. Nel caso improbabile che la batteria si bagni, lasciarla asciugare per almeno 24 ore in un'area ben ventilata, lontano da fonti di calore, prima di riutilizzarla o caricarla.

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

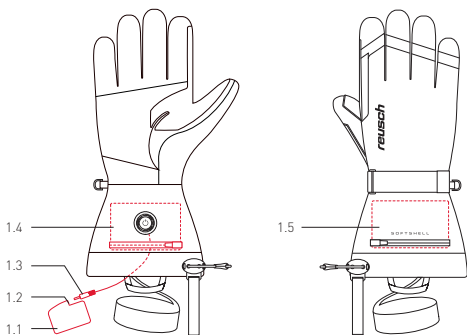
IT

- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo prodotto durante un temporale. Rischio di scosse elettriche da fulmini.
- Le batterie ai polimeri di litio e agli ioni di litio sono volatili. La mancata osservanza delle istruzioni e se non caricate o utilizzate in modo improprio può provocare incendi, lesioni personali o danni materiali.
- Le batterie al litio hanno una durata limitata. Sostituire la vecchia batteria con una nuova quando raggiunge la sua durata massima (300 cariche) o dopo due anni dal primo utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi prima.
- È richiesto attenersi ai requisiti di tensione, frequenza e corrente indicati sull'etichetta del prodotto. Il collegamento della batteria/caricabatteria del dispositivo ad una fonte di alimentazione diversa da quella specificata e il mancato rispetto delle limitazioni può causare un uso improprio, danni al prodotto o pericolo d'incendio.
- La manutenzione dei componenti di questo prodotto non deve mai essere eseguita dall'utente stesso ma esclusivamente dal produttore. Tutte le modifiche e le riparazioni all'apparecchio o agli accessori possono essere apportate solo dal produttore o da persone autorizzate dal produttore.

Descrizione del dispositivo

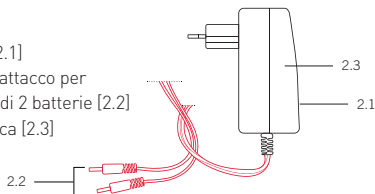
Guanto Reusch Instant Heat R-TEX® XT Glove

- Batteria [1.1]
- Presa di collegamento della batteria [1.2]
- Connettore a spina sul guanto [1.3]
- Vano batteria con proprietà isolanti per una migliore prestazione della batteria [1.4]
- Vano aggiuntivo per la batteria di riserva [1.5]



Caricabatterie:

- Indicatore di carica [2.1]
- 2 cavi di ricarica con attacco per la carica simultanea di 2 batterie [2.2]
- Alimentazione elettrica [2.3]



Note per l'utilizzo

1. Assicurarsi che il guanto Reusch Instant Heat R-TEX® XT sia completamente caricato (si raccomanda di caricare la batteria per 24 ore prima del primo utilizzo).
2. Collegare la batteria al guanto.
3. Per accendere, premere e tenere premuto il pulsante On/Off per 3 secondi fino a quando non viene visualizzata la spia luminosa.
4. Premere brevemente per passare tra i 3 livelli di riscaldamento. Dopo 15 minuti al livello di riscaldamento "Alto", i guanti tornano automaticamente a "Medio" per mantenere un livello di comfort ottimale. Se è necessario più calore, il livello di riscaldamento

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

può essere impostato nuovamente su "Alto" premendo una volta il pulsante.



Basso: la spia luminosa sul display lampeggia una volta in verde. Il lampeggiare si ripete ogni 2,5 secondi.

IT



Medio: la spia luminosa sul display lampeggia due volte in verde. Il lampeggiare si ripete ogni 2,5 secondi.



Alto: la spia luminosa sul display lampeggia tre volte in verde. Il lampeggiare si ripete ogni 2,5 secondi.

5. Per spegnere, tenere premuto il pulsante On/Off per 3 secondi fino a quando si spegne la spia luminosa.

Caricare

- Per caricare la batteria utilizzare solo il caricabatteria incluso nella confezione. Il caricabatteria è progettato per l'uso in ambienti chiusi. L'uso di altri caricabatterie e batterie invalidano la garanzia e possono causare danni al prodotto.
- Caricare le batterie, che hanno avuto un periodo di utilizzo simile, solo in coppia. Altrimenti caricare le batterie per 12 ore per compensare le prestazioni di entrambe le batterie.
- Rimuovere la batteria dalla tasca con cerniera all'interno del guanto.
- Lasciare raffreddare la batteria a temperatura ambiente prima della carica.
- Non appena si inserisce il caricabatteria in una presa elettrica, si accendono 2 spie verdi.
- Evitare di condividere una presa con un altro caricabatteria.
- Controllare che la batteria sia asciutta e priva di condensa.

- Assicurarsi che la batteria non sia danneggiata.
- Collegare saldamente la spina del caricabatterie alle batterie.
 - **La spia rossa** si accende per indicare che la batteria è in carica.
 - Il lampeggiare simultaneo delle **spia verde e di quella rossa** indica che la carica è completa al 90%.
 - Il lampeggiare delle **spia verde** indica che la batteria è carica.

******Quando la prima luce rossa diventa verde dopo aver collegato la seconda batteria, significa che le due batterie non sono caricate in modo uguale. In questo caso la batteria più scarica viene caricata automaticamente fino a quando la coppia di batterie è bilanciata.

- Caricare la batteria dopo ogni utilizzo per massimizzare la durata della batteria.
- Rimuovere la batteria dal caricabatterie al termine della carica.
- Non ricaricare mai la batteria quando la temperatura d'ambiente è inferiore a 0°C o superiore a 40°C.
- Non caricare mai la batteria senza sorveglianza. Quando si carica la batteria stare vicini e controllarne regolarmente la temperatura.
- Interrompere immediatamente la carica della batteria in caso di surriscaldamento. Se la batteria si riscalda o si deforma durante la carica, è difettosa e non deve essere riutilizzata.
- Si raccomanda sempre di caricare la batteria in uno spazio chiuso, lontano da altri materiali infiammabili. Tenere pronti gli estintori in caso di emergenza!

Conservazione

- Le batterie non devono essere collegate al guanto durante la conservazione.
- Conservare la batteria a temperatura ambiente tra 0°C e 25°C.
- Non esporre le batterie alla luce diretta del sole o a calore per lunghi periodi di tempo.
- Durante il trasporto oppure durante la sosta in un veicolo la

ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

temperatura dovrebbe essere superiore ai -20°C e inferiore ai 50°C .

- Quando la batteria viene conservata a temperature superiori ai 60°C per un periodo di tempo più lungo più di 2 ore può causare danni alla batteria e portare a un incendio.
- Si raccomanda di caricare la batteria ogni 3 mesi quando non viene utilizzata.
- Si raccomanda di riporre le batterie in un contenitore ignifugo e in uno spazio chiuso, lontano da altri materiali combustibili. Tenere a portata di mano estintori d'incendio per eventuali emergenze!

IT

Inserimento delle batterie / sostituzione delle batterie

Sostituire le batterie del guanto Reusch Instant Heat R-TEX® XT quando la carica tiene solo per breve tempo, nonostante le stesse siano state completamente ricaricate.

Per sostituire le batterie, procedere come segue:

1. Aprire il vano batteria del guanto.
2. Scollegare il cavo della batteria dal guanto.
3. Rimuovere le batterie e sostituirle con batterie nuove. Smaltire le batterie vecchie in modo corretto. Non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.
4. Collegare la nuova batteria al guanto utilizzando il cavo batteria in dotazione e chiudere il vano batterie.

Attenzione!

Non tentare mai di aprire una batteria! In caso di utilizzo improprio di batterie agli ioni di litio c'è pericolo di esplosione! Il sistema elettronico del guanto Reusch Instant Heat R-TEX® XT può anche essere danneggiato.

Asciugare e pulire i guanti

La temperatura di asciugatura delle batterie e dei guanti non deve superare i 60°C/140°F. Non asciugare mai il guanto Reusch Instant Heat R-TEX® XT in un'asciugatrice o su un radiatore.

I guanti sporchi devono essere puliti con un panno umido o puliti con una spazzola. In nessun caso i guanti devono essere lavati in lavatrice o a mano. Non pulire mai le batterie con acqua o altri liquidi.

Smaltimento

- Al termine del suo ciclo di vita il prodotto va smaltito insieme all'imballo in modo consono e proteggendo l'ambiente.
- Non gettare il caricabatteria nei rifiuti domestici, ma smaltire nei punti di raccolta per rifiuti elettrici.
- Le batterie devono essere smaltite presso gli appositi punti di raccolta delle batterie usate.
- I materiali di imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. Ricicla.
- Per ulteriori informazioni, si prega di contattare l'amministrazione locale.
- È responsabilità dell'utente assicurarsi che questa ed altre apparecchiature elettriche ed elettroniche vengano smaltite nei punti di raccolta designati dall'amministrazione. Un corretto smaltimento e riciclaggio contribuisce a ridurre le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Parti di ricambio

Le batterie di ricambio sono disponibili solo in coppia su www.reusch.com/winter.

Dichiarazione di conformità



ISTRUZIONI PER L'USO ITALIANO

Reusch International SpA - AG dichiara che il prodotto Reusch Instant Heat R-TEX® XT è conforme alla direttiva RoHS 2011/65/UE e alla direttiva EMC 2014/30/EU.

Avviso legale

IT

- Fatto salvo quanto imposto dalle leggi locali, Reusch o le sue consociate, affiliate e i fornitori declinano qualsiasi responsabilità per danni diretti, indiretti, particolari, incidentali, occasionali, consequenziali o di altro tipo (inclusi i danni per lucro cessante e oneri per l'acquisto di prodotti sostitutivi) derivanti dall'utilizzo, l'impossibilità d'uso o consequenziali all'utilizzo del prodotto, indipendentemente dal fatto se la responsabilità fonda su garanzia, contratto, fatto illecito od un altro fondamento giuridico ed a prescindere dal fatto se Lei sia stato/a informato/a o meno in merito all'eventualità di un tale danno.
- Alcuni paesi, stati e province non ammettono l'esclusione di garanzie tacite o di condizioni, per cui la sopra citata esclusione potrebbe non trovare applicazione.

Potrebbe avere altri diritti che variano da paese a paese, da stato a stato o da provincia a provincia. Alcuni paesi, stati e province non consentono l'esclusione o la limitazione di responsabilità per danni occasionali o consequenziali, cosicché le limitazione di cui sopra non potrebbero trovare applicazione. In quanto incompatibili con la legislazione locale, le condizioni di garanzia in oggetto non derogano alle norme imperative, non le limitano e modificano, ma le integrano.

Garanzie

- Reusch garantisce che il prodotto Reusch Instant Heat R-TEX®

XT risponde ai requisiti specificati in questo manuale se utilizzato in modo conforme alle stesse.

- La garanzia limitata si estende a ventiquattro (24) mesi dalla data di acquisto da parte dell'acquirente ("periodo di garanzia"). Se si verifica un difetto e se entro il periodo di garanzia viene ricevuto un reclamo valido, Reusch a propria discrezione ed entro 60 giorni dal ricevimento del prodotto potrà
 - 1)** riparare gratuitamente il difetto con pezzi di ricambio nuovi o revisionati o
 - 2)** sostituire il prodotto con un nuovo prodotto che assomiglia funzionalmente all'originale. Il prodotto o pezzo sostituito godranno della parte rimanente del periodo di garanzia del prodotto originale. Ad ogni sostituzione, il prodotto sostitutivo o il pezzo di ricambio diventa di vostra proprietà e il prodotto sostituito diventa proprietà di Reusch.
- Uso del servizio: Si prega di contattare direttamente il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- Tutte le informazioni sulla garanzia sono soggette a modifiche senza preavviso.



LANGUAGES

Deutsch	04
English	16
Italiano	28
Français	40
Slovenski	52

CONSEILS D'UTILISATION FRANÇAIS

Contenu

Introduction	40
Contenu du pack.....	40
Précaution de sécurité.....	41
Information sur la sécurité Electrique	41
Description de l'appareil	42
Chargement.....	44
Entreposage.....	45
Insertion / remplacement des batteries rechargeables.....	46
Séchage et nettoyage des gants	47
Traitement des dechets	47
Pieces de rechange	48
Dichiarazione di conformità	48
Avertissement legal.....	48
Garantie	49

FR

Introduction

Félicitations pour l'achat des gants Reusch Instant Heat R-TEX.
Avant d'utiliser vos gants, veuillez lire attentivement les conseils d'utilisations. Gardez ce guide d'utilisation dans un endroit sûr et donnez-le aux personnes qui en ont l'utilisation.

Contenu du pack

- 1 paire de gants Reusch
- 2 batteries rechargeables au lithium-ion
- 1 chargeur de batteries de lithium-ion contenant 2 câbles pour charger 2 batteries en même temps

Précaution de sécurité

- Si vous avez des difficultés à différencier les températures chaudes ou froides (ex. personnes atteintes de diabète ou atteintes d'autres handicaps) veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit
- Contrôlez régulièrement la rougeur de vos doigts. Un niveau de chaleur excessif sur une longue période peut provoquer des brûlures.
- Les enfants doivent utiliser ce produit seulement en présence d'un adulte. Gardez ce produit et ses accessoires hors de portée des enfants.
- Ne jamais essayer de charger la batterie si vous trouvez un dommage quelconque des câbles, connecteurs ou batteries.
- Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie ! Une mauvaise manipulation peut engendrer de graves conséquences
- Au cas où la couche protectrice de la batterie soit endommagée ou montre des signes de gonflement ou dégradation, n'utilisez plus la batterie et jetez- la selon votre législation locale.
- Ne pas jeter la batterie au feu. **Attention: risque d'explosion!**
- N'importe quelle modification ou transformation du produit nuit à sa sécurité. **Attention: Risque de blessure!**
- En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser le produit et contacter le revendeur immédiatement.

Information sur la sécurité Electrique

- Lisez et suivez les instructions fournies dans ce guide d'instruction
- Prêtez attention aux avertissements
- Utilisez seulement les accessoires précisés par le fabricant.
 - **ATTENTION:** Ne pas utiliser ce produit dans un endroit qui peut être submergé par l'eau ou un autre liquide. Dans le cas peu probable où la batterie devient mouillée, placez la batterie dans un endroit ventilé, loin de toute source de chaleur et laissez-la sécher pendant au moins 24 heures avant d'essayer à nouveau de charger ou d'utiliser la batterie

CONSEILS D'UTILISATION FRANÇAIS

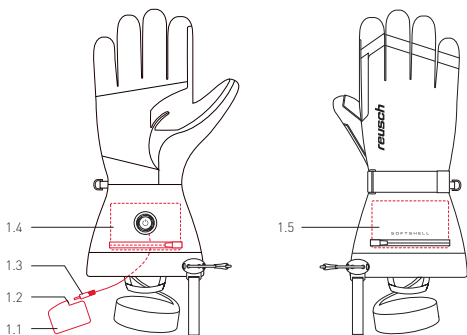
FR

- **ATTENTION:** Éviter d'utiliser ce produit pendant un orage. Cela permettra d'éviter les risques de choc électrique.
- Le Lithium Polymère et les batteries Li-ion sont explosives. Un défaut de lecture et/ou de suivi des instructions peuvent causer un feu, des blessures, ou des dégâts matériels si le chargement ou l'utilisation n'ont pas été fait correctement
- Les batteries au lithium ont une durée de vie spécifique, veuillez remplacer les batteries usées par de nouvelles soit quand celles-ci ont fini leur cycle (300 charges environ) ou quand la batterie a 2 ans.
- La conformité en ce qui concerne la tension, la fréquence est requise. Tous les prérequis indiqués sur l'étiquette du fabricant sont impératifs également. Une connexion à une source différente que celles spécifiées peut causer un résultat inapproprié, un dommage de l'équipement ou un risque d'incendie si les instructions ne sont pas respectées.
- Aucune pièce de ce produit ne peut être remplacée par l'utilisateur. Ce service peut être seulement effectué par le fabricant. Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires ne doit être faite que par le fabricant ou les personnes habilitées par celui-ci à le faire.

Description de l'appareil

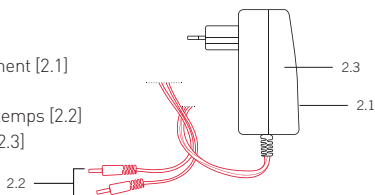
Description du dispositif des gants Reusch Instant Heat R-TEX® XT

- Batterie [1.1]
- Connection au port de la batterie [1.2]
- Connection de la prise au gant [1.3]
- Compartiment de la batterie avec des propriétés spécifiques isolantes pour une meilleure performance de la batterie [1.4]
- Compartiment additionnel pour placer une batterie de rechange [1.5]



Unité de charge

- Indicateur de chargement [2.1]
- 2 câbles pour charger
2 batteries en même temps [2.2]
- Unité d'alimentation [2.3]



Comment l'utiliser

1. Assurez-vous que les gants Reusch Instant Heat R-TEX® XT soient totalement chargés. (24 heures étant recommandées lors de la première charge)
2. Connectez la batterie au gant.
3. Pour allumer, pressez et maintenez le bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur de lumière s'allume
4. Appuyez légèrement pour changer entre les 3 niveaux de chaleur: Après 15 minutes de chauffe au niveau 3 "Haut", les gants repassent automatiquement sur le niveau 2 "Moyen" pour conserver un confort optimal. Si vous avez besoin à nouveau de plus de chaleur,

CONSEILS D'UTILISATION FRANÇAIS

vous pouvez revenir sur le niveau sur 3 "Haut" en appuyant une fois sur le bouton de réglage.



Niveau Bas: indiqué par une séquence d'un seul flash vert qui se répète toutes les 2,5 secondes.



Niveau Moyen: indiqué par une séquence de deux flashes verts qui se répètent toutes les 2,5 secondes.

FR



Niveau Haut: indiqué par une séquence de trois flashes verts qui se répètent toutes les 2,5 secondes.

5. Pour arrêter, appuyez et maintenez le bouton pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur de lumière disparaisse.

Chargement

- Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur inclus dans le pack. Le chargeur est prévu pour être utilisé dans une pièce fermée. L'utilisation d'autres chargeurs ou batteries annulerait votre garantie et pourrait causer des dommages.
- Chargez seulement une paire de batteries ayant un niveau de charge similaire. Ou comptez 12 heures de charge pour équilibrer le chargement des batteries.
- Sortir les batteries de la poche zippée située à l'intérieur du gant.
- Laissez les batteries se réchauffer à température ambiante avant de les charger.
- Connectez le chargeur à une prise murale, 2 lumières vertes s'allumeront (évitiez de partager la prise avec d'autre appareils en charge).
- Assurez-vous que la batterie est sèche et sans condensation.
- Assurez-vous que la batterie ne soit pas endommagée.

- Connectez en toute sécurité les bornes du chargeur aux batteries.
 - Une **lumière rouge** indique que la batterie est en charge.
 - Un **clignotement vert et rouge** indique que la charge de la batterie est à 90%.
 - Une **lumière verte** indique que le chargement est fini.

****Si la première lumière rouge passe au vert après avoir connecté la deuxième batterie, cela signifie que la paire des deux batteries est mal équilibrée et que la batterie la moins chargée se chargera en premier pour assurer l'équilibrage.**
- Toujours charger les batteries après utilisation pour prolonger la durée de vie de la batterie
- Toujours enlever la batterie du chargeur après que le chargement soit fini
- Ne jamais changer les batteries quand les températures ambiantes sont en dessous de 0°C ou au-dessus de 40°C.
- Ne jamais charger les batteries sans surveillance. Restez proche et surveillez de temps en temps les batteries pendant le chargement.
- Arrêtez immédiatement de charger la batterie si cette dernière chauffe excessivement. Une batterie qui chauffe ou se déforme pendant le chargement est défectueuse et ne doit pas être utilisée à nouveau
- Il est toujours recommandé de charger les batteries dans un endroit isolé, loin de tout matériel inflammable. Avoir un extincteur à proximité en cas d'urgence.

Entreposage

- Ne pas laisser les batteries dans les gants quand vous n'utilisez pas le produit.
- Entreposez les batteries dans une pièce entre 0°C et 25°C pour

CONSEILS D'UTILISATION FRANÇAIS

avoir de meilleurs résultats.

- Ne pas exposer le pack de batteries directement au soleil (chaleur) de manière prolongée.
- Quand vous transportez ou laissez temporairement la batterie dans un véhicule, la température doit être en dessus de -20°C et jamais au-dessus de 50°C.
- Garder les batteries dans des températures excédents les 60°C pendant une longue période (plus de 2 heures) peut causer des dommages aux batteries qui peuvent s'enflammer.
- Il est recommandé de charger les batteries tous les 3 mois quand on ne les utilise pas.
- Il est recommandé de stocker les batteries dans une boîte ininflammable, loin de tout autre matériau inflammable. Avoir toujours un extincteur à proximité en cas d'urgence.

FR

Insertion / remplacement des batteries rechargeables

Si les batteries de vos gants Reusch Instant Heat R-TEX® XT ne sont plus en état de marche (capacité de batterie très faible, impossibilité de charger la batterie), elles doivent être remplacées par des neuves. Pour remplacer les batteries, veuillez procéder de la façon suivante:

1. Ouvrir le compartiment de la batterie à l'intérieur du gant.
2. Déconnectez le câble de la batterie du gant.
3. Enlevez les batteries usées et les remplacez les par des nouvelles. Jetez-les selon les règles en vigueur. Cet appareil électrique ne doit pas être jeté avec le reste des ordures ménagères.
4. Connectez les nouvelles batteries en utilisant le câble fourni avec le gant et fermez le compartiment de la batterie

Attention!

Ne jamais essayer d'ouvrir une batterie. Il y a un risque d'explosion

en cas de mauvaise utilisation des batteries de Lithium d'ion.
Le système électronique des gants Reusch Instant Heat R-TEX® XT peut aussi être endommagé.

Séchage et nettoyage des gants

La température de séchage des batteries et du gant ne doit pas excéder 60°C/140°F. Par conséquent, ne jamais sécher les gants Reusch Instant Heat R-TEX® XT dans un sèche-linge ou sur / près d'un radiateur. Les gants sales doivent être nettoyés en utilisant un chiffon humide ou une brosse pour vêtement. Les gants ne doivent jamais être nettoyés ni en machine, ni à la main. Les batteries ne doivent jamais être nettoyées à l'eau ou toute autre substance liquide.

Traitement des déchets

- Quand le produit a fini sa durée de vie, il doit être correctement jeté avec le reste de ses accessoires dans l'intérêt de la protection de l'environnement.
- Ne pas jeter l'unité de chargement dans les ordures ménagères, mais amenez ou jetez-la dans un point de collecte d'appareils électroniques usagés.
- Les batteries usées doivent être jetées dans un lieu où elles sont collectées
- Les emballages sont considérés comme matières premières et peuvent être réutilisés. Par conséquent, recyclez les emballages
- Pour plus d'information, veuillez contacter votre administration locale.
- Vous êtes pleinement responsables de jeter cet appareil ou autre équipement électronique dans des points de collectes nommés par votre gouvernement ou autorités locales. Un traitement correct des déchets électroniques et un bon recyclage protégeront de toutes conséquences négatives sur notre environnement et

CONSEILS D'UTILISATION FRANÇAIS

sur notre santé. Pour plus de détails à propos du traitement des déchets de vos équipements usagés, veuillez contacter votre autorité locale, service de déchèterie ou le point de vente dans lequel vous avez acheté votre produit.

Pieces de rechange

Le remplacement des batteries est exclusivement disponible en pack de deux sur www.reusch.com/winter.

FR



Dichiarazione di conformità

Par la présente Reusch International SpA – AG déclare que le produit Reusch Instant Heat R-TEX® XT est en conformité avec les directives RoHS 2011/65/EU et EMC 2014/30/EU.

Avertissement legal

- Sauf dans la mesure d'une interdiction par la législation locale, Reusch ou ses filiales, sociétés affiliées ou fournisseurs ne pourront être tenus responsables des dommages directs, spéciaux, accidentels, ou autres dommages (y compris perte de profit, coût d'achat de produits de substitution), résultant de l'utilisation, de l'impossibilité d'utilisation ou du résultat de l'utilisation du produit, qu'elle soit fondée sur une garantie, un contrat, un délit civil ou une autre théorie juridique, et qu'elle soit ou non informée de la possibilité de tels dommages.
- Certains pays, États et provinces n'autorisant pas l'exclusion de garanties ou de conditions implicites, l'exclusion ci-dessus peut

ne pas s'appliquer. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre, d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre. Certains pays, états et provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages accidentels ou indirects, la limitation ci-dessus ne pourra vous être appliqué, sauf dans la mesure d'une autorisation par la législation locale, les présentes conditions de garantie n'excluent, ne restreignent ou ne modifient pas, et s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires qui vous sont applicables.

Garantie

- Reusch garantit que chaque produit est conforme aux spécifications énoncées dans ce manuel et qu'il ne présente aucun défaut s'il est utilisé correctement dans des conditions normales. La durée de garantie s'étend sur vingt-quatre (24) mois à compter de la date d'achat par le consommateur (« période de garantie »). Si un défaut se produit, que la réclamation est validée et reçue pendant la période de garantie, Reusch pourra choisir entre 2 options, soit option **1)** réparer gratuitement le défaut en utilisant des pièces de re-change neuves ou remises à neuf, soit option **2)** remplacer le produit par un nouveau produit au fonctionnement équivalent à l'original, dans les 60 jours à compter de la réception du produit retourné.
- Quand le produit est remplacé en totalité ou en partie, la garantie correspond à la durée restante par rapport à la date d'achat du produit d'origine.
- Lorsqu'un produit ou une pièce est échangé, il devient votre propriété et le produit remplacé devient la propriété de Reusch.
- Demande de contact au service SAV : Veuillez contacter directement le revendeur de ce produit chez qui vous l'avez acheté ou le service SAV compétent du distributeur ou de la marque.
- Toutes les informations sur la garantie sont sujettes à modification sans préavis.



LANGUAGES

Deutsch 04

English 16

Italiano 28

Français 40

Slovenski 52

NAVODILA ZA UPORABO SLOVENSKI

Vsebina

Predstavitev	52
Vsebina paketa.....	52
Varnostni ukrepi	53
Informacije o električni varnosti	53
Opis naprave	54
Kako uporabiti	55
Polnjenje	56
Shranjevanje	57
Vstavljanje / zamenjava baterij.....	58
Sušenje in čiščenje rokavic	58
Odstranitev.....	59
Rezervni deli	59
Izjava o skladnosti	59
Pravno opozorilo.....	60
Garancija.....	60

SLO

Predstavitev

Čestitke ob nakupu Reusch Instant Heat R-TEX® XT rokavic. Pred uporabo rokavic natančno preberite navodila za uporabo. Navodila pazljivo hranite in jih v primeru, da rokavice posredujete tretji osebi, posredujete tudi navodila.

Vsebina paketa

- 1 par Reusch rokavic
- 2 litijeve baterije za polnjenje
- 1 polnilec za baterije, z možnostjo polnjenja 2 baterij hkrati

Varnostni ukrepi

- V kolikor imate težave pri razlikovanju visoke in nizke temperature (ljudje s sladkorno boleznijo ali drugimi težavami), prosimo, da se posvetujete z zdravnikom pred uporabo
- tega proizvoda.
- Redno preverjajte pordelost kože na prstih, saj lahko previsoka temperatura ob daljšem obdobju uporabe, privede do opekline.
- Otroci lahko uporabljajo ta proizvod le ob nadzorstvu odrasle osebe. Hranite ta proizvod in njegove dodatke izven dosega otrok.
- Ne polnite baterij, v kolikor ste odkrili kakršne koli poškodbe na kablilih, priključkih ali baterijah.
- Nikoli ne poskušajte odpreti baterije! Nepravilno rokovanje ima lahko resne posledice.
- V kolikor opazite luščenje, odpadanje ali kakršno koli poškodbo zaščitnega sloja baterije, prenehajte uporabljati tako baterijo in jo odstranite v skladu z lokalnim zakonom.
- Ne odvrzite baterije v ogenj. **Pozor: Nevarnost eksplozije!**
- Kakršne koli spremembe ali preoblikovanje proizvoda, škoduje varnosti proizvoda.

Informacije o električni varnosti

- Preberite in sledite navodilom katera so na voljo v **Navodilih za uporabo**.
- Bodite pozorni na vsa opozorila.
- Uporabljajte izključno priključke/dodatke ki jih določi proizvajalec
 - **OPOZORILO:** Ne uporabljajte proizvoda v prostoru, kateri se lahko napolni z vodo ali drugo tekočino. V primeru, da se vam je zmočila baterija, postavite baterijo na zračen prostor, stran od vira toplote in jo pustite vsaj 24 ur, da se v celoti posuši, preden jo začnete spet polniti ali uporabljati.
 - **OPOZORILO:** Ne uporabljajte proizvoda med nevihto, zaradi nevarnosti električnega udara strele.

NAVODILA ZA UPORABO SLOVENSKI

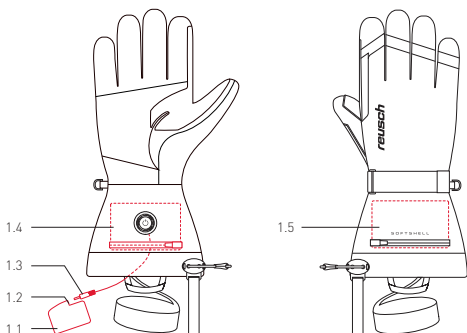
- Litijeve polimerne in litij-ionske baterije so hlapne. V kolikor ne sledite navodilom za uporabo, lahko povzročite izbruh ognja, osebno poškodbo ali škodo na lastnini, v primeru nepravilnega polnjenja ali uporabe baterije.
- Litijeva baterija ima svojo življenjsko dobo, zato zamenjajte staro baterijo z novo po 300 polnjenjih ali po 2 letih uporabe, kar se prej zgodi.
- skladnost se zahteva glede napetosti, frekvence in drugih zahtev, navedenih na etiketi proizvajalca. Priklučitev na drug vir napajanja, kot je naveden, lahko povzroči nepravilno delovanje, poškodbe opreme ali nevarnost požara, če se omejitve ne upoštevajo.
- V tem izdelku ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik sam. Servis zagotavlja proizvajalec. Vse spremembe in popravila naprave ali dodatkov lahko izvaja samo proizvajalec ali osebe, ki so za to pooblaščen s strani proizvajalca.

SLO

Opis naprave

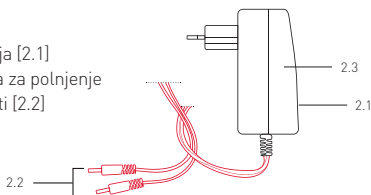
Opis Reusch Instant Heat R-TEX® XT rokavic

- Baterija [1.1]
- Priključek za povezavo baterije [1.2]
- Priključek za povezavo rokavice [1.3]
- Prostor za baterije z izolacijskimi lastnostmi za boljšo zmogljivost baterije [1.4]
- Dodatni prostor za rezervno baterijo [1.5]



Polnilna enota

- Indikator polnjenja [2.1]
- 2 napajalna kablja za polnjenje dveh baterij hkrati [2.2]
- Napajalnik [2.3]



Kako uporabiti

1. Prepričajte se, da je vaša rokavica Reusch Instant Heat R-TEX® XT polna. (Za prvo polnjenje je priporočeno 24 ur)
2. Priključite baterijo na rokavico.
3. Za vklop pritisnite in držite gumb 3 sekunde, dokler ne zasveti lučka.
4. Kratak pritisk za preklop med tremi stopnjami ogrevanja.
Po 15 minutah na stopnji ogrevanja »Visoka« se rokavice samodejno preklopijo nazaj na »Medium«, da ohranijo optimalno raven udobja. Če je potrebna višja toplota, lahko z enkratnim

NAVODILA ZA UPORABO SLOVENSKI

pritiskom na gumb ponovno nastavite stopnjo ogrevanja na »Visoka«.



Nizka: Označena z zaporedjem ene same zelene bliskavice, ki se ponovi vsakih 2,5 sekunde.



Medium: Označen z zaporedjem dveh zelenih utripov, ki se ponavljajo vsakih 2,5 sekunde.



Visoka: Označena z zaporedjem treh zelenih utripov, ki se ponavljajo vsakih 2,5 sekunde.

5. Za izklop pritisnite in držite gumb 3 sekunde, dokler lučka ne izgine.

SLO

Polnjenje

- Za polnjenje baterije uporabljajte samo originalen polnilnik, ki je bil dobavljen skupaj z rokavicami. Polnilnik je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih. Uporaba drugih polnilnih naprav in baterij izniči garancijo in lahko povzroči škodo.
- Polnite baterije, ki so se uporabljale skupaj v parih. V nasprotnem primeru, polnite baterije 12-ur, da uravnotežite polnost baterij.
- Odstranite baterijo iz žepa z zadrgo na notranji strani rokavice.
- Pred polnjenjem naj se baterije segrejejo na sobno temperaturo.
- Polnilnik priključite v električno vtičnico in zasvetita 2 zeleni luči. (Izogibajte se delitvi razdelilnika z drugimi napravami)
- Preverite, ali je baterija suha in brez kondenzacije.
- Preverite, ali je baterija poškodovana.
- Priključke polnilnika varno priključite na baterije.
 - **Rdeča lučka označuje**, da se baterija polni.
 - Utripajoča zelena in **rdeča lučka označujeta**, da je 90% polnjenje končano.

- **Zelena lučka označuje**, da je polnjenje končano.

****** Če se po priključitvi druge baterije prva rdeča lučka spremeni v zeleno, to pomeni, da sta dva para baterij izven ravnovesja, šibkejša baterija pa naj se najprej napolni, da se zagotovi uravnoteženost para. Vedno napolnite baterije po uporabi, da podaljšate življenjsko dobo baterije.

- Ko je polnjenje končano, vedno odstranite baterije iz polnilnika.
- Baterij nikoli ne polnite, ko so temperature okolja pod 0°C ali nad 40°C.
- Baterij nikoli ne polnite brez nadzora. Ko polnite baterijo, ostajte blizu nje in pogosto preverjajte njeno temperaturo.
- V primeru pregrevanja takoj ustavite polnjenje baterije. Baterija, ki se med polnjenjem segreje ali deformira, je okvarjena in je ne smete več uporabljati.
- Vedno priporočamo, da baterije polnite v izoliranem prostoru, stran od drugih vnetljivih materialov. Dobro je imeti gasilni aparat za uporabo v nujnem primeru.

Shranjevanje

- Baterij ne puščajte priključene na rokavice, če izdelka ne uporabljate.
- Baterijo hranite pri sobni temperaturi med 0°C in 25°C za najboljše rezultate.
- Baterije ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (vročini) dlje časa.
- Pri prevozu ali začasnem skladiščenju v vozilu mora biti temperaturno območje nad -20°C, vendar ne več kot 50°C.
- Shranjevanje baterij pri temperaturah, višjih od 60°C, za daljše časovno obdobje (več kot 2 uri) lahko povzroči poškodbe baterije in morebiten požar.
- Priporočljivo je, da baterije polnite vsake 3 mesece, ko jih ne uporabljate.

NAVODILA ZA UPORABO SLOVENSKI

- Baterije je priporočljivo shranjevati v ognjevarni posodi in na izoliranem mestu, stran od drugih vnetljivih materialov. Vedno imejte gasilni aparat pripravljen za uporabo v sili.

Vstavljanje / zamenjava baterij

Če baterije vaše rokavice Reusch Instant Heat R-TEX® XT niso več popolnoma funkcionalne (nizka zmogljivost baterije, polnjenje baterije ni mogoče), jih morate zamenjati z novimi. Če želite zamenjati baterije, storite naslednje:

1. Odprite žep za baterije na rokavici.
2. Odklopite baterijski kabel iz rokavice.
3. Odstranite baterije in jih zamenjajte z novimi. Stare baterije odstranite v skladu z veljavnimi predpisi. Baterij ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki.
4. Povežite novo baterijo z uporabo priloženega baterijskega kabla z rokavico in zaprite žep za baterije.

SLO

Pozor!

Nikoli ne poskušajte odpreti baterij! V primeru nepravilne uporabe litij-ionskih baterij obstaja nevarnost eksplozije!

Lahko se poškoduje tudi elektronski sistem rokavic Reusch Instant Heat R-TEX® XT!

Sušenje in čiščenje rokavic

Temperatura sušenja baterij in rokavice ne sme presegati 60°C / 140°C. Zato nikoli ne sušite rokavic Reusch Instant Heat R-TEX® XT v sušilnem stroju ali jih postavite na / blizu radiatorja.

Umazane rokavice je treba očistiti umazanije z vlažno krpo; po

potrebi uporabite krtačo za oblačila. Rokavice ne smete nikoli oprati, niti v stroju niti ročno. Baterij nikoli ne čistite z vodo ali drugo tekočino.

Odstranitev

- Ko izdelek doseže konec svoje življenjske dobe, ga je treba zaradi varovanja okolja pravilno odstraniti skupaj z embalažo.
- Polnilnika ne mečite v gospodinjske odpadke, ampak ga zavrzite na zbirnem mestu za elektronske odpadke.
- Baterije morate zavreči na ustreznih zbirnih mestih za rabljene baterije.
- Embalažni materiali se štejejo za surovine in se lahko ponovno uporabijo. Zato embalažo reciklirajte.
- Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno upravo.
- Vašo in drugo električno in elektronsko opremo ste dolžni odstraniti prek določenih zbirališč, ki jih imenuje vlada ali lokalni organi. Pravilno odstranjevanje in recikliranje bo pomagalo preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju stare opreme se obrnite na lokalne oblasti, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Rezervni deli

Nadomestne baterije so na voljo izključno v paketu dveh baterij na spletni strani **www.reusch.com/winter**.



NAVODILA ZA UPORABO SLOVENSKI

Izjava o skladnosti

Reusch International SpA-AG s tem izjavlja, da je izdelek Reusch Instant Heat R-TEX® XT v skladu z Direktivo RoHS 2011/65 / EU in EMC direktivo 2014/30 / EU.

Pravno opozorilo

- Reusch ali njegove podružnice, podružnice ali dobavitelji v nobenem primeru ne bodo odgovorni za neposredno, posebno, naključno, posledično ali drugo škodo (vključno z izgubo dobička, stroški nabave nadomestnih izdelkov), razen v obsegu, ki ga prepoveduje lokalna zakonodaja; ki izhajajo iz uporabe, nezmožnosti uporabe ali rezultatov uporabe izdelka, ne glede na to, ali temeljijo na garanciji, pogodbi, odškodninski odgovornosti ali drugi pravni teoriji, in ali je obveščena o možnosti take škode.
- Nekaterе države, države in province ne dovoljujejo izključitve implicitnih jamstev ali pogojev, zato zgornja izključitev morda ne velja. Imate lahko druge pravice, ki se razlikujejo od države do države, od države do države ali od province do province. Nekaterе države, države in province ne dovoljujejo izključitve ali omejitve odgovornosti za naključno ali posledično škodo, zato zgornja omejitev za vas morda ne velja. Razen v obsegu, ki ga dovoljuje lokalna zakonodaja, ti pogoji garancije ne izključujejo, omejujejo ali spreminjajo obveznih zakonskih pravic, ki veljajo za vas.

Garancija

- Reusch jamči, da vsak izdelek ustreza specifikacijam, ki so navedene v tem priročniku, in je brez napak, kadar se uporablja v normalnih pogojih. Omejena garancija traja 24 mesecev od datuma nakupa s strani prvotnega kupca ("garancijska doba"). Če pride do napake in je v garancijskem obdobju prejeta veljavna terjatev, bo Reusch kot edino pravno sredstvo (in izključno odgovornost podjetja Reusch) po svoji izbiri

1) popravil napako brezplačno, z uporabo novih ali obnovljenih nadomestnih delov ali

2) zamenjajte izdelek z novim izdelkom, ki je funkcionalno enakovreden originalu, v vsakem primeru v 60 dneh po prejemu vrnjenega izdelka.

Nadomestni izdelek ali del prevzame preostalo garancijo za originalni izdelek. Ko se izdelek ali del zamenja, postane vsaka zamenjava vaša lastnina in zamenjani izdelek postane lastnina podjetja Reusch.

- **Pridobitev storitve:** obrnite se neposredno na prodajalca tega izdelka, kjer ste ga kupili na lokalnem območju ali na pooblaščenega prodajalca.
- Vse informacije o garanciji se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



REUSCH INTERNATIONAL SPA – AG

Via Innsbruck / Innsbrucker Straße 33

I - 39100 Bozen / Bolzano

info@reusch.com

*suivez-nous
tu aimes ton sport?

DO YOU LOVE YOUR SPORT?

Follow us

#reusch



reusch.com